

## سورة الانفطار

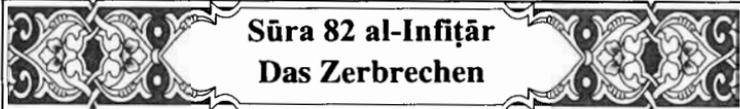
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ① وَإِذَا الْكَوَاكِبُ أُنْتَثَرَتْ ② وَإِذَا الْيَحَاذُ  
فُجِرَتْ ③ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ  
وَأَخَّرَتْ ⑤ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ⑥ الَّذِي  
خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ⑦ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ⑧  
كَلَّابٌ لَّ كَذِبُونَ بِالَّذِينَ ⑩ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ⑪ كَرَامًا  
كَاتِبِينَ ⑫ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑬ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ⑭ وَإِنَّ  
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ⑮ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ⑯ وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ  
⑰ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ⑱ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ  
⑳ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ㉑

## سورة المطففين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

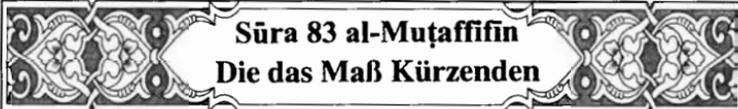
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ① الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ②  
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوَّزَوْهُمْ يُّخْسِرُونَ ③ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ④



**Sūra 82 al-Infīṭār**  
**Das Zerbrechen**

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Wenn der Himmel zerbricht
2. und wenn die Sterne sich zerstreuen
3. und wenn die Meere gesprengt werden
4. und wenn die Gräber durchwühlt werden,
5. wird eine (jede) Seele erfahren, was sie vorausgeschickt und zurückgestellt hat.
6. O Mensch, was hat dich hinsichtlich deines edelmütigen Herrn getäuscht,
7. Der dich erschaffen und da(bei) zurechtgeformt und wohlgebildet gemacht hat.
8. und dich, in welcher Gestalt Er wollte, zusammengefügt hat?
9. Keineswegs! Vielmehr erklärt ihr das Gericht für Lüge.
10. Über euch sind wahrlich Hüter (eingesetzt),
11. edle, die (alles) aufschreiben
12. und die wissen, was ihr tut.
13. Die Frommen werden wahrlich in Wonne sein.
14. Und die Sittenlosen werden wahrlich in einem Höllenbrand sein,
15. dem sie am Tag des Gerichts ausgesetzt werden
16. und dem sie nicht abwesend sein werden.
17. Und was läßt dich wissen, was der Tag des Gerichts ist?
18. Abermals: Was läßt dich wissen, was der Tag des Gerichts ist?
19. Am Tag, da keine Seele für eine (andere) Seele etwas (auszurichten) vermag; und der Befehl<sup>1</sup> wird an jenem Tag Allah (allein) zustehen.



**Sūra 83 al-Muṭaffifin**  
**Die das Maß Kürzenden**

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Wehe den das Maß Kürzenden,
2. die, wenn sie sich von den Menschen zumessen lassen, sich volles Maß geben lassen,
3. wenn sie ihnen aber zumessen oder wägen, Verlust zufügen.
4. Glauben jene nicht, daß sie auferweckt werden

---

<sup>1</sup> Auch: die Angelegenheit.

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ  
 الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٩﴾  
 وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ  
 بِهِ إِلَّا كُلٌّ مُعْتَدٍ أَثِيمٌ ﴿١٢﴾ إِذِ اسْتَأْذَنَّا عَلَيْهِ إِذْ يَأْتِيَنَّاهُ قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ  
 ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ  
 يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا  
 الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾  
 إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرْيَاقِ يُنظَرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي  
 وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتْمُهُ  
 مَسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِنْ جُذُوعِهِمْ  
 تَسْنِيمٌ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا  
 مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾  
 وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا  
 إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾

5. zu einem gewaltigen Tag,
6. am Tag, da die Menschen sich um des Herrn der Weltenbewohner willen aufstellen werden?
7. Keineswegs! Das Buch<sup>1</sup> der Sittenlosen ist wahrlich in *Siġġīn*<sup>2</sup>.
8. Und was läßt dich wissen, was *Siġġīn* ist?
9. (Es ist) ein Buch mit festen Eintragungen.
10. Wehe an jenem Tag den Leugnern,
11. die den Tag des Gerichts für Lüge erklären!
12. Und nur derjenige erklärt ihn für Lüge, der Übertretungen begeht und ein Sünder ist.
13. Wenn ihm Unsere Zeichen verlesen werden, sagt er: „(Es sind) Fabeln der Früheren.“
14. Keineswegs! Vielmehr hat sich das, was sie zu erwerben pflegten, über ihren Herzen angesetzt<sup>3</sup>.
15. Keineswegs! Sie werden von ihrem Herrn an jenem Tag bestimmt abgeschirmt sein.
16. Hierauf werden sie bestimmt dem Höllenbrand ausgesetzt sein.
17. Hierauf wird gesagt werden: „Das ist das, was ihr für Lüge zu erklären pflegtet.“
18. Keineswegs! Das Buch der Frommen ist wahrlich in *ʿIlīyyīn*<sup>4</sup>.
19. Und was läßt dich wissen, was *ʿIlīyyīn* ist?
20. (Es ist) ein Buch mit festen Eintragungen,
21. in das die (Allah) Nahegestellten Einsicht nehmen.
22. Die Frommen werden wahrlich in Wonne sein,
23. auf überdachten Liegen (gelehnt), und blicken um sich.
24. Du erkennst in ihren Gesichtern das Strahlen der Wonne.
25. Ihnen wird von versiegeltem Nektar<sup>5</sup> zu trinken gegeben,
26. dessen Siegel Moschus ist –, und darum sollen die Wettbewerber wettkämpfen –,
27. und dessen Beimischung *Tasnīm*<sup>6</sup> ist,
28. aus einer Quelle, aus der die (Allah) Nahegestellten trinken.
29. Gewiß, diejenigen, die Übeltaten begingen, pflegten über diejenigen zu lachen, die glauben,
30. und, wenn sie an ihnen vorbeikamen, einander zuzuzwinkern.
31. Und, wenn sie zu ihren Angehörigen zurückkehrten, kehrten sie zurück, indem sie es sich wohl sein ließen.
32. Und, wenn sie sie sahen, sagten sie: „Diese gehen fürwahr in die Irre.“
33. Dabei waren sie doch nicht als Hüter über sie gesandt worden.

---

<sup>1</sup> in dem ihre Taten verzeichnet sind.

<sup>2</sup> Wörtlich: der (tiefe) „Kerker“.

<sup>3</sup> D.h.: wie Rost über ihre Herzen gelegt.

<sup>4</sup> Wörtlich: der „höchste Ort“.

<sup>5</sup> Das ist: reines Getränk; auch: Wein.

<sup>6</sup> Wörtlich: hohe Stätte, d.i. eine an höchster Stelle im Paradiesgarten gelegene Quelle.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٢٤﴾ عَلَى  
الْأَرَابِكِ يُنظُرُونَ ﴿٢٥﴾ هَلْ نُؤِيبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٦﴾

## سورة الانشقاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ  
﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا  
الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ  
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنْقَلِبُ  
إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ  
يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾  
إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أُقْسِمُ  
بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾  
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ  
عَلَيْهِمْ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾